



R207.0227820

**MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI  
E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**SERVIZIO PER LA STAMPA E LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE**

**DETERMINA A CONTRARRE N.**

**Oggetto:** Autorizzazione a contrarre per l'affidamento della fornitura di servizio di traduzione in inglese ed in arabo dei contenuti del sito web istituzionale del MAECI – periodo 1-31 gennaio 2019.

**IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO PER LA STAMPA E LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE**

**VISTO** il R.D. 18 novembre 1923, n. 2440, recante le "Nuove disposizioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato";

**VISTO** il R.D. 23 maggio 1924, n. 827, recante il "Regolamento per l'amministrazione del patrimonio e per la contabilità generale dello Stato";

**VISTO** il D. Lgs. 18 aprile 2016, n.50 recante il "Codice dei contratti pubblici" relativi a lavori, servizi e forniture;

**VISTO** il D. Lgs. 19 aprile 2017, n. 56 recante "Disposizioni integrative e correttive al D. Lgs. 18 aprile 2016, n. 50";

**VISTO** il D.P.R. 5 ottobre 2010 n. 207, regolamento d'attuazione del D.lgs. 12 aprile 2006 n. 163 nelle parti ancora in vigore;

**VISTO** il D.P.R. 5 gennaio 1967, n. 18 e s.m.i. recante lo "Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri";

**VISTO** il D. Lgs. 81/2008 recante il "Testo Unico per la sicurezza del lavoro";

**VISTO** il D. Lgs. 30 marzo 2001 n. 165, recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche";

**VISTO** il D.P.R. 19 maggio 2010, n. 95, recante la "Riorganizzazione del Ministero degli Affari Esteri";

**VISTO** il Decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale del 3 febbraio 2017 n. 233, registrato alla Corte dei Conti il 7 febbraio 2017, reg. prov. n. 312, che disciplina le articolazioni interne, distinte in unità e uffici, delle strutture di primo livello dell'Amministrazione centrale;

**VISTO** il D.M. n. 1246 del 18 giugno 2018, registrato alla Corte dei Conti il 27 giugno 2018 Reg.ne – prev. n. 1425, con il quale sono state conferite al Ministro Plenipotenziario Alessandro Cortese le funzioni di Capo del Servizio per la Stampa e la Comunicazione Istituzionale del Ministero degli Affari Esteri cui compete anche l'incarico di portavoce del Ministro;

**PREMESSO** che a breve sarà in scadenza il contratto del 22 dicembre 2017 sottoscritto tramite portale MEPA per la fornitura del servizio di traduzione di testi verso l'inglese, verso l'arabo e verso il cinese per l'anno 2018;

**CONSIDERATO** che la gestione, realizzazione e traduzione dei contenuti del Sito Web del M.A.E. rientra nei compiti istituzionali del Servizio per la Stampa e la Comunicazione Istituzionale;

**CONSIDERATA** la necessità di provvedere al servizio di traduzioni verso l'inglese e verso l'arabo dei testi di volta in volta richiesti per il sito internet del MAECI per il 2019;

**CONSIDERATO** che a seguito della consultazione delle Convenzioni Consip – effettuata a norma dell'art. 1 c. 449 della L. 296/2006 – non sono stati rinvenuti nelle Convenzioni attive prodotti equiparabili a quelli della presente procedura;

**VERIFICATO** che la fornitura di cui sopra è reperibile presso il mercato elettronico;

**CONSIDERATO** che per l'acquisizione della fornitura in oggetto per l'anno 2019, a seguito della mancata aggiudicazione della procedura negoziata da aggiudicarsi in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa con interpello di almeno 5 ditte (ex artt. 36 e 95 D.Lgs. 50/2016), bandita tramite RDO n.2107233 del 29/10/2018-sul Me.Pa, questa Stazione Appaltante ha indetto, per il medesimo scopo, una

nuova procedura negoziata tramite RDO n. 2153982 del 5/12/2018 sul Me.Pa. da aggiudicarsi sempre in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa (ex artt. 36 e 95 D.Lgs. 50/2016);

**CONSIDERATO** che per lo svolgimento della nuova procedura negoziata si stima occorrere un periodo di circa due mesi, con inizio della fornitura 1 febbraio 2019, si rende necessario assicurare la fornitura dal 1 al 31 gennaio 2019 con affidamento diretto all'operatore uscente, agli stessi termini e condizioni del contratto 2018;

**RILEVATO** che non sono stati riscontrati rischi da interferenza in quanto l'esecuzione di tali servizi non è previsto all'interno della stazione appaltante e che, pertanto, non sussistono costi per la sicurezza né è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

**CONSIDERATO** che si provvederà a richiedere il Codice Identificativo Gare (CIG) nel portale AN.A.C. al fine della tracciabilità dei flussi finanziari nell'ambito degli appalti pubblici;

### **DETERMINA**

1. di procedere all'acquisizione della fornitura in parola con procedura di affidamento in economia con affidamento diretto alla Società Roma Congressi s.r.l. con sede in Corso Trieste, 165 – 00198 Roma; (ex art. 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. 50/2016 tramite portale MEPA;
2. di individuare quali clausole negoziali essenziali quelle contenute nel singolo contratto;
3. di nominare Responsabile Unico del Procedimento il Cons. Giuseppe Giacalone;
4. di porre a base d'asta l'importo di € 4.100,00 onnicomprensivo, IVA esclusa.
5. che il costo del servizio di traduzione graverà sui fondi propri della Stazione Appaltante e sarà subordinato alla disponibilità finanziaria del competente capitolo di bilancio, cap. 1636 p.g.2, per l'esercizio finanziario 2019;

Roma, 20 DIC. 2018

IL CAPO DEL SERVIZIO PER LA STAMPA E LA COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE  
Min. Plen. Alessandro Cortese

